

PAN AFRICA CHRISTIAN UNIVERSITY

DEPARTMENT: BIBLE AND THEOLOGY
UNIT TITLE: HEBREW V
UNIT CODE: BIL602
UNIT HOURS: 3 HOURS
TERM/YEAR: TERM 3, 2016/7
LECTURER: KAMANDE THUO, PhD.

Instructions: Answer all questions. You are allowed to use the Hebrew class notes.

Jeremiah 31:27-33

Verse 27

הִנֵּה יָמִים בָּאִים נֹאֲמִי יְהוָה וְזָרַעְתִּי אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל וְאֶת־בֵּית יְהוּדָה גֶּרַע אָדָם וְגֶרַע
בְּהֵמָה

1. Translate this verse in clear English. (20 marks)
2. What is the relationship between the words "וְיָהוָה נֹאֲמִי"? Justify your answer. (3 marks)
3. What is the type of relationship marked by the words גֶּרַע ... וְגֶרַע after the verb וְזָרַעְתִּי? What does the use of this type of relationship emphasize? (3 marks)

Verse 28

וְהָיָה כַּאֲשֶׁר שָׁקַדְתִּי עֲלֵיהֶם לְנִתּוֹשׁ וּלְנִתּוּץ וּלְהָרֵס וּלְהַאֲבִיד וּלְהַרְעֵךְ כֵּן אֶשְׁקֹד עֲלֵיהֶם לְבָנוֹת
וּלְנִטּוֹעַ נֹאֲמִי יְהוָה

4. Parse and translate the word וְהָיָה by giving the stem, conjugation, person, gender, number, use, and lexical form. (8 marks)
5. What is the conjugation and shade of שָׁקַדְתִּי? (3 marks)
6. What is the conjugation and shade of אֶשְׁקֹד? (3 marks)

Verse 29

בַּיָּמִים הָהֵם לֹא־ יֹאמְרוּ עוֹד אָבוֹת אֲכָלוּ בָסֶר וְשֵׁנִי בָנִים תִּקְהִינָה

7. What is the syntactical role of the word הָהֵם in the phrase בַּיָּמִים הָהֵם? Translate the phrase in light of your suggestion. (4 marks)
8. What is the conjugation and shade of the word יֹאמְרוּ? (3 marks)
9. What is the conjugation and shade of the word אֲכָלוּ? (3 marks)
10. Discuss the relationship reflected by the words in the phrase בָנִים וְשֵׁנִי (2 marks)

Verse 30

כִּי אִם־ אִישׁ בַּעֲוֹנוֹ יָמוּת כָּל־ הָאָדָם הָאֵכֶל הַבָּסֶר תִּקְהִינָה שְׁנִי

11. Translate this verse. (15 marks)

Verse 31

הִנֵּה יָמִים בָּאִים נֹאֵם־ יְהוָה וְכִרְתִּי אֶת־ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְאֶת־ בֵּית יְהוּדָה בְּרִית חֲדָשָׁה

12. What is the grammatical role of יָמִים and that of בָּאִים in the phrase יָמִים בָּאִים (4 marks)
13. What is the grammatical role of אֶת־ בֵּית (2 marks)
14. What is the relationship between the words בֵּית יְהוּדָה (2 marks)
15. Discuss the role of חֲדָשָׁה in the phrase בְּרִית חֲדָשָׁה. In light of your suggestion, how would you translate this phrase? (4 marks)

Verse 32

לֹא כְבָרִית אֲשֶׁר כָּרַתִּי אֶת־ אֲבוֹתָם בַּיּוֹם הַחֲזִיקִי בַיָּדָם לְהוֹצִיאָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲשֶׁר־ הָמָּה
הִפְּרוּ אֶת־ בְּרִיתִי וְאֲנֹכִי בָעַלְתִּי בָם נֹאֵם־ יְהוָה

16. Translate this verse. (30 marks)

Verse 33

כִּי נָאֵת הַבְּרִית אֲשֶׁר אָכַרְתָּ אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל אַחֲרֵי הַיָּמִים הָהֵם נָאֵם־יְהוָה נִתַּתִּי אֶת־
תּוֹרַתִּי בְּקֶרְבָּם וְעַל־לִבָּם אֶכְתָּבָנָה וְהָיִיתִי לָהֶם לֵאלֹהִים וְהָמָּה יִהְיוּ־לִי לְעָם

17. What is the role of נָאֵת and הַבְּרִית in the phrase כִּי נָאֵת הַבְּרִית? (4 marks)

18. Translate the sentence וְהָיִיתִי לָהֶם לֵאלֹהִים וְהָמָּה יִהְיוּ־לִי לְעָם. (7 marks)